



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-88**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2009-338)**

Filed August 24, 2009

1 Paragraph 3(1)(a.051) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is repealed and the following is substituted:

(a.051) an offence under paragraph 71(1)(c), (d) or (e) of the Crown Lands and Forests Act;

2 Schedule A of the Regulation is amended by striking out

Crown Lands and Forests Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

71(a)

making improvements on Crown Lands without consent

71(b)

disposal of debris (or refuse or garbage or manufacturing residue or construction residue or auto bodies or auto parts or vehicles or machinery) on Crown Lands

and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-88**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2009-338)**

Déposé le 24 août 2009

1 L'alinéa 3(1)a.051) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.051) une infraction prévue à l'alinéa 71(1)c, d) ou e) de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée par la suppression de

Loi sur les terres et forêts de la Couronne

**Dispositions
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

71a)

faire des améliorations sur les terres de la Couronne sans consentement

71b)

dépôt de déchets (ou débris ou résidus de fabrication ou résidus de construction ou carcasses d'automobiles ou pièces d'automobiles ou véhicules ou appareils) sur les terres de la Couronne

et son remplacement par ce qui suit :

*Crown Lands and Forests Act**Loi sur les terres et forêts de la Couronne*

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
71(1)(c)	construct, place or leave (<i>or</i> cause to be constructed, placed or left <i>or</i> permit the construction, placing or leaving of) any building (<i>or</i> structure <i>or</i> enclosure) on Crown Lands	71(1)(c)	construire, placer ou laisser (<i>ou</i> faire en sorte que soit construit, placé ou laissé <i>ou</i> permettre que soit construit, placé ou laissé) un bâtiment (<i>ou</i> une structure <i>ou</i> une enceinte) sur les terres de la Couronne
71(1)(d)	abandon (<i>or</i> place) or dispose of any vehicle (<i>or</i> vessel <i>or</i> property <i>or</i> thing) on Crown Lands <i>or</i> cause any vehicle (<i>or</i> vessel <i>or</i> property <i>or</i> thing) to be abandoned (<i>or</i> placed) or disposed of on Crown Lands <i>or</i> permit the abandonment (<i>or</i> placing) or disposing of any vehicle (<i>or</i> vessel <i>or</i> property <i>or</i> thing) on Crown Lands	71(1)(d)	abandonner (<i>ou</i> placer) un véhicule (<i>ou</i> un bateau <i>ou</i> un bien <i>ou</i> un objet) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne <i>ou</i> faire en sorte que soit abandonné (<i>ou</i> placé) un véhicule (<i>ou</i> un bateau <i>ou</i> un bien <i>ou</i> un objet) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne <i>ou</i> permettre que soit abandonné (<i>ou</i> placé) un véhicule (<i>ou</i> un bateau <i>ou</i> un bien <i>ou</i> un objet) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne
71(1)(e)	place or dispose of any natural (<i>or</i> man-made) object on Crown Lands <i>or</i> cause to be placed or disposed of any natural (<i>or</i> man-made) object on Crown Lands <i>or</i> permit the placing or disposing of any natural (<i>or</i> man-made) object on Crown Lands	71(1)(e)	placer des matériaux naturels (<i>ou</i> artificiels) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne <i>ou</i> faire en sorte que soient placés des matériaux naturels (<i>ou</i> artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne <i>ou</i> permettre que soient placés des matériaux naturels (<i>ou</i> artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne